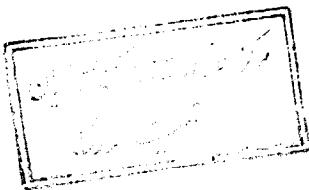




پنام خداوند جان و خود

ستایش بی آلایش بکتابداریم را سزد که هستی‌ها همه لز تابش
قدرت لوت و نیایش بی همتا خدایی را زید که دلنا و بیتا و توانا
و پرگشت همه به لوط پیدایش لز لوت، پخشندایی که در مراعل
هستی خواهش استعداد هر ذر را بخوده و مهربانی که راه
بازگشت بسوی خود را برای پندگان در گشوده.

۲۸۱۱۳



**دانشگاه آزاد اسلامی
«واحد تهران مرکزی»**

۵۵۹۸

(پایان نامه تحصیلی جهت اخذ درجه کارشناس ارشد)
 (رشته علوم ارتباطات اجتماعی کرایش (تحقیق در ارتباطات اجتماعی))

موضوع:

**«سنگشن نگرش هنرجویان انجمان سینمای جوانان شهر شیراز نسبت به آثار
کارگردان سینما آقای خسرو سینایی» از دیدگاه علوم ارتباطات اجتماعی**

(منتخب ۴ فیلم کوتاه مستند و ۲ فیلم بلند داستانی قبل و بعد از انقلاب اسلامی)

«باتکیه بر روش تحلیل محتوا و کاربرد آن در سینما»

استاد راهنمای:

«جناب آقای دکتر بیژن فیضی»

استادان مشاور:

«جناب آقای دکتر حسین ابوترابیان - جناب آقای دکتر سید محمدداد گران»

نگارش:

«غلامرضا آذری»

۴۸۱۱۳

سال تحصیلی:

۱۳۷۶ - ۷۷

۴۸۱۱۳



با سپاس فراوان از استاد راهنمای

(جتاب آفای دکتر بیژن نفیس، که با راهنمایی‌های ارزشمند و پس نظری خود،
نگارنده را در تعامی مراحل پیجیده این پژوهش، یاری و همراهی کردند.)

با تشکر و تکریم بسیار از استادان مشاوره

(دکتر حسین ابوترابیان و دکتر سید محمدزادگران، که معاویه از پژل دانش و
علم خود در حق نگارنده اندکی دریچ نورزیدند.)

و بیوسته ارج من فهم رحمات بیشمار استادا کرامی و کارگردان سینما:

(جتاب آفای خسرو سینایی، را که بدون همکاری و مشارکت ایشان، هرگز امور و
کارهای دشوار این پژوهش به پایان نمی‌رسید.)

بدین وسیله از لطف و محبت این سروزان و از تعامی کسانی که بهر شکل با
قلم و قدم به موجودیت و هویت یافتن این «بیان نامه»، یاری رسانده‌اند،

صعیمانه تقدیمانی و تشکر من کنم،



«تقدیم به»

«پدر و هادرم»

که در تمامی دوران تحصیلی هن، همواره

پارو یاور،

مشوق و دلسوز،

معلم و استاد،

یکایک لحظات بوده‌اند،

ولهیدولرم که این حاصل بی مقدار، بتواند پاسخی هر چند محدود

به محبت‌های بیکران و بی نهایت آنان باشد.



(فرم شماره ۳-الف)

"چکیده پایان نامه"

(این چکیده به منظور چاپ در پژوهش نامه دانشگاه تهیه شده است.)

عنوان پایان نامه «سنجد نگرش هنرجویان انجمن سینمای جوانان شهر شیراز نسبت به آثار کارگردان سینما آقای خسرو سینانی از دیدگاه علوم

ارتباطات اجتماعی»

تهیه گننده: «غلامرضا آذری»

وشیه تحصیلی: «علوم ارتباطات اجتماعی گرایش تحقیق در ارتباطات اجتماعی»

استاد راهنمای: «جناب آقای دکتر بیژن نفیسی»

استادان مشاور: «جناب آقای دکتر حسین ابوترابیان - جناب آقای دکتر سید محمد دادگران»

سال تحصیلی: ۱۳۷۶ - ۷۷

آدرس و شماره تلفن: شیراز، فلکه گاز، بطرف چهار راه چنچته، سمت چپ، پلاک ۵۶، تلفن تماس (۰۷۱-۰۹۱۵۷)

۱- هدف پژوهش: اهداف بطور اساسی عبارت بودند از: ۱- بی بردن به اینکه آیا آقای سینانی در فرایند ارتباط با مخاطبین آثار خود موفق عمل می نماید؟

۲- شناسایی انواع ارتباطات اجتماعی در آثار این فیلمساز، ۳- آشنایی با کمیت و کیفیت پیامهای ارتباطی به طریق سنجش نگرش مخاطبین، ۴- و همچنین شناخت هر چه بیشتر سینما بعنوان یک وسیله ارتباطی و تحلیل آن از جنبه علم ارتباطات.

۲- روش نمونه گیری افراد نمونه از نظر تعداد، جنس و غیره: در این بررسی، نمونه گیری به روش سهمیه ای صورت پذیرفت، و چون آمار تعداد هنرجویان هر ساله متغیر است به نسبت نزدیک تعداد اصلی گزینش شد تا همواره نمونه معرفی از کل جامعه آماری بوده، اعتبار و روایی آن را بالا برد، بدین صورت ۵۰ نفر جامعه آماری (زن و مرد) را تشکیل می دادند.

۳- روش پژوهش: بطور کلی در این پژوهش از روشهای تحقیق کتابخانه ای (فیش برداری)، پیمایش (بررسی) مصاحبه (ضبط کاست)، مشاهده و تحلیل محتوا (دیدن فیلمها و کاربرد پرسشنامه معکوس جهت تجزیه و تحلیل محتوای فیلم) استفاده شد.

۴- ابزار اندازه گیری: در این پژوهش ابزار اندازه گیری در روش پیمایش همانا «پرسشنامه» بود و برای روش مصاحبه «نیز مدت زمان» شرط بود و همواره در روش تحلیل محتوا بهمراه مشاهده زمان فیلم (ثانیه، دقیقه، ساعت) ابزار دقیق اندازه گیری محسوب می شدند.

۵- طرح پژوهشی: در این رساله طرح پژوهشی از فصلهای چارچوب طرح تحقیق، مفهوم علوم ارتباطات اجتماعی، مروری بر رشد و توسعه سینما در ایران و جهان، جنبه های روش تحلیل محتوا و کاربرد آن در سینما، مصاحبه با آقای خسرو سینانی، یافته ها و نتایج تحقیق تشکیل شده است که در پایان پیوستها، فهرست منابع و مأخذ، واژه نامه و منابع مطالعه پیشنهادی آمده است.

۶- نتیجه کلی: پس از فرایند مراحل پژوهش این نتایج بطور کلی حاصل گردید: ۱- آقای خسرو سینانی بعنوان یک فیلمساز از دیدگاه «ارتباط شناسی» با مخاطبین خود ارتباط موفق و بالایی دارد. ۲- ارتباطات احساس برانگیز، غیرکلامی، احساسی و عاطفی از جمله انواع ارتباط در محتوای آثار او هستند، کمیت پیامهای ارتباطی در فیلمهای منتخب در عوامل واقعی و طبیعی متمرکز است و این عوامل تنها حامل های ارتباطی مخاطبین با آثار اوست. ۳- سینما از دیدگاه آقای خسرو سینانی یک رسانه مركب است که تشکیل یافته از تمامی هنرهای است، از نظر او زمانی سینما می تواند بر مخاطبین تأثیر لازم را بگذارد که مفهوم پیام خوبی را به سادگی (تصویرت سوزه در فیلم)، نمایان و منتقل سازد.

نظر استاد راهنما برای چاپ در پژوهش نامه دانشگاه مناسب است مناسب نمی شود

امضاء:

(عزم)

۱۳۷۹/۱۱/۲۷

«فهرست اجمالی مطالب»

عنوان	صفحته
پیشگفتار.....	۱
مقدمه	۴
کلیات (اطلاعات و ارتباطات)	۸
فصل اول «چارچوب طرح تحقیق و ویژگیهای آن»	۱۵
فصل دوم «مفهوم علوم ارتباطات جمعی»	۶۷
فصل سوم «مروری بر رشد و توسعه سینما»	۱۲۶
فصل چهارم «جنبهای روش تحلیل محتوی و کاربرد آن در سینما»	۲۰۷
فصل پنجم «[اصحابه نگارنده با آقای خسرو سینایی]	۲۹۷
فصل ششم «یافته‌ها و نتایج پژوهش»	۳۲۳
«پیوستها»	۴۴۰
«فهرست منابع و مأخذ»	۴۷۹
«واژه نامه»	۵۰۷
پیشنهاد سایر منابع جهت مطالعه بیشتر.....	۵۲۲

«فهرست تفصیلی مطالب»

صفمه	عنوان
۱	پیشگفتار.....
۴	مقدمه
۸	کلیات (اطلاعات و ارتباطات)
فصل اول	
«چارچوب طرح تحقیق و ویژگیهای آن»	
۱۹	مقدمه
۱۹	چارچوب نظری
۲۲	بیان موضوع و اهمیت آن
۲۵	طرح و تشریح مسئلله (ضرورت انجام تحقیق)
۲۷	اهداف مطالعه و طرح سوالها
۳۰	تهیه و تدوین فرضیه‌های تحقیق
۳۳	مفهوم سازی (تعریف مفاهیم و واژه‌ها)
۴۳	تعیین متغیرها
۴۶	مشخصات طرح تحقیق
۵۰	محدودیتها و مشکلات تحقیق
۵۲	پیشینه تحقیق
۵۷	«خلاصه فصل اول»
۶۰	«مفهوم کلیدی فصل اول»
۶۱	«منابع و پانوشت‌های فصل اول»

فصل دوم

مفهوم علوم ارتباطات جمعی

۶۸ مقدمه

۷۰ بخش اول (ارتباطات اجتماعی).....

۷۱ تاریخچه

۷۳ ارتباطات اجتماعی چیست؟

۷۵ اهمیت ارتباطات اجتماعی

۸۰ «صاحب نظران علوم ارتباطات اجتماعی».....

۸۳ «عناصر اساسی ارتباطات اجتماعی».....

۸۷ بخش دوم(وسایل ارتباط جمعی).....

۸۸ (تاریخچه)

۹۰ (مطبوعات)

۹۲ (رادیو)

۹۴ (تلوزیون)

۹۶ (سینما).....

۹۸ (ویدیو).....

۱۰۰ (ماهواره)

۱۰۲ «پیدایش وسایل ارتباط جمعی در ایران»

۱۰۴ (تجزیه و تحلیل ساختار وسایل ارتباط جمعی)

۱۰۶ (نقشه‌ها و کارکردهای وسایل ارتباط جمعی)

۱۱۰ (پژوهش در وسایل ارتباط جمعی)

۱۱۶ (خلاصه فصل دوم)

۱۱۹ (مفاهیم کلیدی فصل دوم)

۱۲۰ (منابع و پانوشت‌های فصل دوم)

فصل سوم

هروی پرشد و توسعه سینما

۱۲۷	مقدمه.....
۱۲۸	بخش اول (ماهیت و چگونگی سینما)
۱۲۹	«تاریخچه»
۱۳۳	«سینما یعنوان هنر هفتم».....
۱۳۵	«سینما و کارکرد آن در قالب یک رسانه ارتباطی»
۱۳۸	«سبکهای سینمایی»
۱۴۴	«مفهوم سینمای مستند و داستانی در ایران»
۱۴۸	«سینما و علوم اجتماعی»
۱۵۲	بخش دوم(فرم و محتوی در سینما)
۱۵۳	«تاریخچه»
۱۰۰	«فرم در سینما»
۱۰۷	«محتوی در سینما».....
۱۰۸	«فرستنده، پیام، گیرنده، عناصر اساسی سینما».....
۱۶۱	«زبان و تصویر در سینما»
۱۶۳	«رمزها» و «نشانه‌ها» در سینما
۱۶۵	«معنای ارتباطات بصری در سینما».....
۱۶۷	بخش سوم(سینما و ارتباطات)
۱۶۸	«تاریخچه»
۱۷۰	«پیامهای کلامی و غیرکلامی در سینما»
۱۷۵	«سینما و پژوهش‌های ارتباطی»
۱۷۷	«پیشنهاد یک مدل ارتباطی جهت پذیرش پیام در سینما»
۱۸۹	«قدرت سینما در مقایسه با سایر رسانه‌ها از جنبه ارتباط»

۱۹۲.....	«زیبایی‌شناسی و نشانه‌شناسی سینما در قالب ارتباط»
۱۹۷.....	«خلاصه فصل سوم»
۲۰۰.....	«مفاهیم کلیدی فصل سوم»
۲۰۱.....	منابع و پانوشت‌های فصل سوم

فصل چهارم

جنبه‌های روش تحلیل محتوا و کاربرد آن در سینما

۲۰۸.....	«مقدمه»
----------	---------

۲۱۰.....	بخش اول (جایگاه روش تحلیل محتوا در ارتباطات اجتماعی)
۲۱۱.....	«تاریخچه»
۲۱۳.....	«صاحب‌نظران علم تحلیل محتوا»
۲۱۵.....	«تعاریف روش تحلیل محتوا»
۲۱۸.....	«اهداف تحلیل محتوا در ارتباطات جمعی»
۲۲۱.....	«تحلیل محتوا و علوم اجتماعی»
۲۲۴.....	«مفهوم تحلیل محتوا در سینما»

۲۳۰.....	← بخش دوم (تحلیل محتوای جایگاه اجتماعی زن در فیلم مستند)
۲۳۱.....	«تاریخچه تحلیل محتوا در پیامهای ارتباطی فیلم‌های سینمایی»
۲۳۴.....	«بیان موضوع و اهمیت آن»
۲۳۷.....	«اهداف تحلیل و طرح سوال‌ها»
۲۳۹.....	«مشاهده آزاد و تخصصی فیلم»
۲۴۱.....	«تهییه و تدوین فرضیه‌های موضوع»
۲۴۳.....	«تبديل عناصر و مفاهیم فرضیه به تم‌ها»
۲۴۵.....	«تمهید معرفها و رمزگذاری پیام در داستان فیلم»
۲۴۷.....	«سازماندهی پیامهای فیلم در چار چوب پرسشنامه معکوس»
۲۵۰.....	«مفهوم بندی و ساخت جداول کمی (اعداد و ارقام) در قالب شمارش»

۲۶۰	«تحلیل کیفی تفسیر جداول جهت آزمون فرضیه‌ها»
۲۶۴	«استنباط از فیلم و تحلیل آن در قالب «اعتبار» و «روایی» طرح تحقیق»
۲۶۷	«نتیجه گیری از تحلیل محتوای فیلم»
۲۶۹	«ارائه پیشنهادات»

۲۷۱	بخش سوم (سینما در چارچوب نقد نویسی)
۲۷۲	«تاریخچه»
۲۷۶	نقد فیلم چیست؟
۲۷۸	منتقد کیست؟
۲۸۰	«انواع نقد فیلم از دیدگاه علم ارتباطات تصویری»
۲۸۳	«نقد شناسی فیلمهای آقای خسرو سینایی»
۲۸۶	«خلاصه فصل چهارم»
۲۸۹	«مفاهیم کلیدی فصل چهارم»
۲۹۰	«منابع و پانوشهای فصل چهارم»

فصل پنجم

همسایه نگارنده با آقای خسرو سینایی

۲۹۸	«مقدمه»
-----------	---------------

۳۰۱	بخش اول (زندگی و سینما)
۳۰۲	«بیوگرافی آقای خسرو سینایی»
۳۰۴	«ورود به هنر سینما»
۳۰۷	«مخاطب و سینما از دیدگاه آقای سینایی»

۳۰۹	بخش دوم (سینما در بحث بحث)
۳۱۰	«بیان تصویری در سینمای مستند و داستانی»
۳۱۲	«برترین آثار آقای سینایی از دیدگاه خودش»

۳۱۴	«وضعیت گذشته، حال، آینده سینمای ایران از نظر آقای سینایی».....
۳۱۶	«نظرات و پیشنهادات آقای سینایی در زمینه سینما».....
۳۱۸	«خلاصه فصل پنجم».....
۳۲۰	«مفاهیم کلیدی فصل پنجم».....
۳۲۱	«منابع و پانوشهای فصل پنجم».....

فصل ششم

یافته‌ها و نتایج پژوهش

۳۲۴	«مقدمه».....
۳۲۸	۱- ساخت جداول یکبعدی و تفسیر آن به همراه رسم نمودارهای دایره‌ای و ستونی
۳۹۳	۲- ساخت جداول مقایسه‌ای (دو بعدی، سه بعدی) به همراه تفسیر
۴۱۷	۳- آزمون فرضیه‌های پژوهش
۴۲۳	۴- بازگشت مجدد به تئوری پژوهش
۴۲۶	۵- نتیجه‌گیری و ارائه پیشنهادات: «پیوستها»
۴۴۰	نمونه پرسشنامه
۴۴۱	فیلمشناسی آقای خسرو سینایی
۴۴۷	شرح تصاویر
۴۶۷	«فهرست منابع و مأخذ»
۴۷۹	منابع فارسی
۴۸۰	منابع انگلیسی
۵۰۳	«واژه نامه».....
۵۰۷	فارسی - انگلیسی
۵۰۸	انگلیسی - فارسی
۵۱۷	پیشنهاد سایر منابع جهت مطالعه بیشتر
۵۲۲	منابع فارسی
۵۲۳	منابع انگلیسی
۵۲۵	منابع انگلیسی

پیشگفتار

اصطلاحاتی همچون «عصر ارتباطات»^(۱)، «انفجار اطلاعات»^(۲)، «انقلاب ارتباطات»^(۳)، «جامعه اطلاعات»^(۴)، و نظائر آنها همواره عناوینی هستند که جهت تصویر دنیای کنونی ما برگزیده شده‌اند، باید گفت اساساً، بدون ارتباط میان انسانها، سنگ بنای جامعه انسانی و فرهنگ بعنوان خصیصه جامعه‌های انسانی پدید نخواهد آمد.

توسعه چشمگیر علوم فضائی و آزمایشات هسته‌ای، گسترش ارتباطات الکترونیکی، توسعه سریع و بی سابقه تکنولوژی ارتباطی و تأثیر شگرف آنها بر جوامع بشری و تمامی جوانب زندگی را روی کره خاکی، مشخصه بازدوره‌ای است که در آن زندگی می‌کنیم.

در این دوره «ارتباطات جمعی»^(۵) و ارتباطات تکنیکی تبدیل به جزء لاینکسی از زندگی انسانی برروی سیاره زمین و حتی در فضای ماورای زمین شده است، بر اثر چنین تأثیری است که ارتباطات معنا و مفهوم واقعی خود را متبلور می‌سازد.

اصلوً ارتباط میان افراد که سبب انتقال مفاهیم، افکار و اطلاعات از فردی به فرد دیگر می‌شود، شرط اصلی پیدایی و ادامه زندگی جمعی است، زیرا زندگی جمعی انسانها بدون وجود «ارزشها»^(۶)، «هنجرها»^(۷)، اهداف و حتی تعارضاتی که از طریق ارتباط بوجود می‌آید، معنا و مفهومی نخواهد یافته، بعلاوه پیدایی و پا بر جایی ارزش‌های گروهی (اجتماعی)، هنجرها، محتوای فرهنگی و همچنین روندهای یادگیری اجتماعی و در عین حال تضادهای اجتماعی فقط از طریق ارتباط بوجود می‌آید.

افراد باید برای زندگی جمعی از اهداف، مقاصد، آگاهیها و همچنین از تفکر و برداشت دیگران مطلع گردند تا به ارائه واکنشی در برابر آنان قادر گردند، با وجود آنکه کلام متداول ترین راه برقراری

1- Communication Age	2-Information Explosion
3-Communication Revolution	4-Information society
5-Mass communications	6-Values
7-Norms	

ارتباط است، برقراری ارتباط میان افراد به اشکال مختلف انجام می‌گیرد.

باید اذعان کرد، ساخت جوامع امروزی، نوع جدیدی از ارتباطات را مطرح ساخته است، که در دورانهای قبل هرگز امکان پذیر نبود، امروزه فرد نه تنها قادر به برقراری ارتباط در گروههای کوچک است، بلکه در ارتباط جمعی با دیگر همتوغان خود نیز رابطه برقرار می‌کند.

در یک دوره طولانی، شکل حاکم ارتباط میان انسانها، «ارتباط کلامی»^(۸) بود، در واقع در این حالت «سطح فرهنگی»^(۹)، دانش و تمام دستاوردها و تجربیات اجتماعی و تاریخی جامعه از طریق کلام و گفتار، قابل انتقال بود. هر چند که با پیدایی خط و کتابت، بسیاری از وقایع جامعه به صورت مکتوب تا به امروز هم، باقی مانده است ولی با رواج صنعت چاپ، رشد ارتباطات سرعتی فزاینده بخود گرفت، تا آنکه در قرن نوزدهم و همزمان با اوج مرحله صنعتی شدن جوامع غربی، ارتباط جمعی معنای واقع ظهور یافت و عنوان امروزی «رسانه‌های گروهی»^(۱۰) را شامل حال خود کرد.

رسانه‌های گروهی نه تنها اطلاعات خبری مربوط به کشور و جهان را به اطلاع همگان می‌رسانند، بلکه افراد جامعه هم نیز از نظر شغلی، خانوادگی و حتی فردی به رسانه‌ها وابسته هستند.

در عصر و دنیای امروزی، ابوه اطلاعات عمومی - تخصصی از طریق رسانه‌هایی همچون: رادیو، تلویزیون، سینما، مطبوعات، ماهواره‌ها و در اختیار افراد ذینفع قرار می‌گیرد. پیشرفت فردی و جمعی بدون اطلاع و آگاهی از تغییرات و تحولات سریعی که در رشته‌های خاص و عام صورت می‌پذیرد، عملأً انجام شدنی نیست، بدون توجه به مفاهیم و اطلاعات رسانه‌ها، حتی مؤسسات رسمی آموزشی مانند مدارس و دانشگاهها نیز قادر به ارائه کلیه تغییرات در زمینه‌های شغلی و تخصصی خود نیستند.

بهمن سبب، هر نوع پیشرفت عام و خاص اعم از فردی و جمعی در جهان کنونی به کسب اطلاعات از طریق رسانه‌ها بستگی پیدا می‌کند، اما این وابستگی افراد جامعه به رسانه‌ها فقط به

اخبار و اطلاعات علمی محدود نخواهد شد، بلکه آنان در زمینه زندگی خانوادگی و خصوصی خود

نیز به رسانه‌ها نیاز دارد، امروزه رسانه‌ها اطلاعات مفید و علمی بسیاری در زمینه چگونگی تربیت و

فرهنگ کودکان، آموزش‌های عمومی زندگی و مانند آنها ارائه میدهند.

عموماً رسانه‌ها، افکار، عقاید و نگرشهای جدید را در میان افراد جوامع انتشار میدهند و با تأکید

بر برخی «نگرشها»^(۱۱)، جنبه‌های مثبت یا منفی آن را آشکار می‌سازند، به سادگی می‌توان گفت که

رسانه‌های اکثریت کشورها سبب ایجاد آگاهی اجتماعی در افراد می‌گردند و کلأً بدون وجود

رسانه‌ها، افراد اکثر جوامع از نظر اطلاعات عقیم و نازا خواهند ماند.

ولی در اثر ماهیت و وجود یافتن رسانه‌های گروهی در هر کشور و تبلیغ و تأکید بر اطلاعات،

اخبار و رویدادهای اجتماعی - سیاسی، افراد جامعه از تازه‌ترین پدیده‌ها آگاه می‌شوند و حتی

نگرشها و باورهای عمومی^(۱۲) جامعه نیز در اثر وجود رسانه‌ها تغییر می‌یابد، چرا که افراد دارای

آگاهی اجتماعی شده و از وابستگی به خود رها می‌شوند و در واقع آگاهی جمعی نیز در آنان شدت

یافته و روز به روز توسعه می‌یابد.

بهر شکل رسانه‌ها از طریق ارائه درست و یا نادرست مطالب، سبب جهت‌گیری و شکل‌بابی تفکر

افراد می‌گردند و بنوعی قادر خواهند شد تا آنکه یک طرز تفکر عمومی را در چارچوب جامعه

پی‌افکنند.

نتیجتاً باید گفت: به دلیل ارائه پیام از طریق رسانه‌ها، افراد در عصر ارتباطات و اطلاعات، عقیده

فردی خود را در مقابل عقیده اجتماعی (رسانه) می‌بینند و در بسیاری از موارد در جهت چارچوب

پیام رسانه تغییر عقیده میدهند و حتی باید قبول کرد که پدیده ارتباطات جمعی هم در اثر وجود

شرایط اجتماعی، اقتصادی، سیاسی، و فرهنگی خاص ظهور یافت و شالوده و بنیان آن فقط متوط

به سرعت انتقال پیام در زمانی کوتاه به توده‌ای وسیع می‌سرگشت و همواره این روند برای عصرهای

دیگر با نامهای جدید ادامه خواهد یافت.